

UNIONE DEI COMUNI CIRCONDARIO EMPOLESE VALDELSA

اتحاد البلديات لمنطقة إيمبولي فالديلسا

DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DI CONTRIBUTI A SOSTEGNO DEL PAGAMENTO DEL CANONE DI LOCAZIONE IN RISPOSTA ALL' EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA COVID-19

طلب تعيين المساهمات لدفع رسوم الإيجار استجابة للتغطية الطارئة الوبائية كوفيد19

tutti i campi segnati con * sono obbligatori

يجب املء جميع الخانات

Io sottoscritto/a

* أنا الموقع/ة أسفله _____

مكان وتاريخ الإزيداد و محل السكنى

nato/a a _____ * prov. *

_____ il * _____ -

residente a * _____

in via/piazza * _____ n. * _____

codice fiscale * _____

telefono

* رقم الهاتف _____

indirizzo البريد الالكتروني mail _____ --

Cod. IBAN

* رقم الحساب البنكي _____

- ⑩ presa visione dell'Avviso Pubblico per l'assegnazione di contributi a sostegno del pagamento del canone di locazione in oggetto;
- ⑩ - بعد قراءة الإعلان العام لتخصيص المساهمات لدعم دفع الإيجار المعني ؛
- ⑩ consapevole che l'Unione dei Comuni Circondario Empolese Valdelsa non inoltrerà comunicazioni personali circa l'eventuale esclusione o collocazione nella graduatoria derivante dal citato Avviso Pubblico;

على علم بأن اتحاد البلديات لمنطقة إيمبولي فالديلسا لن يرسل الإعلانات الشخصية التي تتعلق بالإقصاء أو التنسيب المحتمل في الترتيب الناتج عن الإشعار العام المذكور أعلاه؛

- ⑩ consapevole che, come previsto dalla delibera di G.R. n. 71 del 06.02.2006, gli elenchi degli aventi diritto saranno utilizzati per i controlli ai sensi dell'art. 11 del DPR 403/98 e dell'articolo 6 comma 3 del DPCM n. 221/1999;



- 10 على علم أنه حسبما يقتضي قرار جي.ار إن رقم 71 بتاريخ 06.02.2006، سيتم عرض و استخدام قوائم المستحقين على البحث (11 del DPR 403/98 e art.6 comma 3 del DPCM n.221/1999;) بموجب المادة .
- 10 consapevole che non sarà pubblicata alcuna graduatoria provvisoria
- 10 على علم بأنه لن يتم نشر أي تصنيف مؤقت

CHIEDO

l'assegnazione di un contributo a sostegno del pagamento del canone di locazione, conseguente all'emergenza epidemiologica Covid-19 ed a tal fine, consapevole delle sanzioni penali previste in caso di dichiarazioni mendaci, così come stabilito dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000

أتقدم بطلب

تخصيص مساهمة لدعم دفع الإيجار، في أعقاب حالة الطوارئ الوبائية Covid-19 ولهذا الغرض، مع العلم بالعقوبات المنصوص عليها في حالة التصريحات الكاذبة، على النحو المنصوص عليه في المواد 75 و 76 من المرسوم الرئاسي رقم 445 من 28.12.2000

DICHIARO

أعلن

(barrare la casella che interessa)

(ضع علامة في الخانة المناسبة)

أن محل سكني في بلدية :

di essere residente nel Comune di *

di essere intestatario del contratto di locazione regolarmente registrato*
أن يكون صاحب عقد إيجار مسجل بانتظام

che il mio nucleo familiare, risultante dallo stato di famiglia anagrafico è così composto:*

أن العائلة تتكون حسب مكتب حالة التسجيل العائلي من الأفراد الآتية:

COGNOME E NOME الإسم و النسب	Luogo di nascita مكان الإزدياد	Data di nascita تاريخ الإزدياد	Rapporto con il Richiedente (es.: moglie, marito, figlio ecc.) نوع القرابة مع صاحب الطلب (زوجة ، زوج ، أولاد...)

che il canone di locazione dell'alloggio per il quale richiedo il contributo (sono esclusi gli oneri condominiali e le utenze) è pari ad €..... mensili,*

أن إيجار السكن الذي أتقدم بطلب المساهمة فيه (باستثناء رسوم الوحدات و المرافق) قيمته الشهرية تعدل :

che nell'alloggio occupato, coabitano n..... nuclei familiari distinti e che la quota parte del canone di locazione a carico del sottoscritto al netto degli oneri accessori è di €..... mensili;

أن في السكن يتواجد أكثر من أسرة واحدةو أن جزء الإيجار المدفوع من طرف الموقع أسفله من الرسوم الإضافية قيمته الشهرية تعدل:

presenza nel nucleo familiare di soggetti con invalidità pari o superiore al 67% e/o con accertamento di handicap ai sensi della L.5 febbraio 1992, n.104. Allegare certificato di invalidità.

أنه يتواجد داخل أفراد الأسرة شخص من ذوي الاحتياجات الخاصة بنسبة تعدل أو أكثر من 67% أو أكثر و/أو بتقييم إعاقة بموجب القانون المنصوص عليها ب 5 فبراير 1992 رقم 104 . مع تعليق وثيقة شهادة الإعاقة.

che il valore ISE indicato nell'attestazione anno 2019 relativo al mio nucleo familiare, è di €.....*

بأن قيمة إيزا المشار إليه لسنة 2019 و المتعلق بأفراد أسرتي تعدل:

che non essendo in possesso dell'attestazione Ise 2019, ho presentato la Dichiarazione Sostitutiva Unica nell'anno 2020 con il seguente Protocollo Inps: INPS-ISEE-2020 e che il relativo valore ISE è inferiore a € 28.684,36

بما أنه غير متوفر على وثيقة ISE لسنة 2019 قام بتقديم تقييم المدخول السنوي البديل في 2020 مع بروتوكول INPS التالي:

INPS-ISEE-2020 وقيمة ISE تكون أقل من أورو 28.684,36

di non avere titolarità di diritti di proprietà o usufrutto, di uso o abitazione su alloggio adeguato alle esigenze del nucleo familiare, ubicato a distanza pari o inferiore a 50 Km dal Comune di residenza;

أني لا أملك حق الملكية أو حقوق الانتفاع أو حقوق الإستخدام لسكن مناسب لاحتياجات الأسرة ، يقع على مسافة بعد 50 كم أو أقل من بلدية الإقامة؛

di avere titolarità di diritti di proprietà o usufrutto, di uso o abitazione su alloggio adeguato alle esigenze del nucleo familiare, ubicato a distanza pari o inferiore a 50 Km dal Comune di residenza e di:

أني أملك حق الملكية أو حقوق الانتفاع أو حقوق الإستخدام لسكن مناسب لاحتياجات الأسرة ، يقع على مسافة بعد 50 كم أو أقل من بلدية الإقامة

di essere coniuge legalmente separato o divorziato che, a seguito di provvedimento dell'autorità

giudiziaria , وبلدية:

أن يكون الزوج المنفصل قانونيا أو المطلق بعد إجراءات السلطة القضائية،

non ha la disponibilità della casa coniugale di cui è proprietario;

؛ أنه لا يتوفر على بيت الزوجية والذي يعد مالكا له ؛

di essere titolare di pro-quota di diritti reali dei quali si documenta la non disponibilità;

أنه يعد صاحب حصة نسبية من الحقوق والتي تم توثيق عدم توفرها ؛

di avere avuto una diminuzione del reddito del nucleo familiare in misura pari o superiore al 30% (trenta per cento) per cause riconducibili all'emergenza epidemiologica da Covid-19;*

أنه لديك انخفاض في دخل الأسرة يعادل أو يزيد عن الثلاثين في المئة بسبب حالة الطوارئ الوبائية كوفيد19 ;

di **non** essere, con il proprio nucleo familiare, assegnatario di alloggio di ERP;*

أن لا يكون محل الإقامة ، مع أسرك ، من سكن ERP

di **non** aver beneficiato o di **non** beneficiare del contributo regionale GiovaniSi nell'anno 2020;*



ألا تكون قد استفدت من المساهمة الإقليمية جوفني سي أو لم ستفيد منها خلال عام 2020 ;





Dichiaro altresì :

* أصرح أيضا :

lavoratori dipendenti e altre forme di collaborazione con contratti non a tempo indeterminato di qualsiasi tipologia

الموظفين وأشكال أخرى من أنواع عقود الاشتراك الغير الدائمة من أي نوع

di essere dipendente o collaboratore della ditta/società/impresa/cooperativa: _____
أن تكون موظفا أو متعاوننا لدى الشركة التجارية / المؤسسة / الشركة الصناعية / التعاونية :

di avere avuto una riduzione delle ore di lavoro, oppure di essere in stato di cassa integrazione, oppure (specificare altre motivazioni) _____ a causa dell'emergenza epidemiologica Covid-19; *

(cassa integrazione) أنه تم تقلص ساعات العمل أو تكون في حالة تسريح العمل
أو حدد سبب آخر :

che la riduzione del reddito familiare per il mese di aprile 2020, è pari o superiore al 30% ed in particolare:

- reddito familiare imponibile ai fini IRPEF percepito ad aprile 2019 € * _____

- reddito familiare imponibile ai fini IRPEF percepito ad aprile 2020 € * _____

أن الانخفاض في دخل الأسرة لشهر أبريل 2020 يساوي أو يزيد عن 30% وعلى وجه الخصوص:

- دخل الأسرة الخاضع لضريبة الدخل الشخصي IRPEF المستلم في أبريل 2019 € :

- دخل الأسرة الخاضع لضريبة الدخل الشخصي IRPEF المستلم في أبريل 2020 € :

lavoratori autonomi

أصحاب الأعمال الحرة

di essere lavoratore autonomo:

أن كون من ذوي الأعمال الحرة صاحب الحساب الضريبي رقم

- P. IVA * _____
- codice ATECO * _____

che, a causa dell'emergenza epidemiologica Covid-19, dalla data del _____ ho sospeso l'attività lavorativa *

أنه بسبب حالة الطوارئ الوبائية كوفيد 19 منذ تاريخ توقفت عن العمل

che la riduzione del reddito familiare per il mese di aprile 2020 è pari o superiore al 30% e in particolare:

- reddito familiare imponibile ai fini IRPEF percepito a aprile 2019 € * _____

- reddito familiare imponibile ai fini IRPEF percepito a aprile 2020 € * _____

أن تقلص دخل الأسرة لشهر أبريل يعادل أو يزيد على الثلاثين بالمئة و على وجه الخصوص :

_____ دخل الأسرة الخاضع لضريبة الدخل الشخصي المستلم في أبريل 2019 والذي قيمته €.....

_____ دخل الأسرة الخاضع لضريبة الدخل الشخصي المستلم في أبريل 2020 والذي قيمته €.....

Ai sensi del D.Lgs 196/2003 nel testo oggi vigente, in ultimo aggiornato con il D.Lgs. n. 101/2018, i dati personali raccolti con le domande presentate ai sensi del presente Avviso saranno trattati con strumenti informatici ed utilizzati nell'ambito del procedimento per l'erogazione dell'intervento secondo quanto previsto dalla normativa. Tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza. L'utilizzo dei dati richiesti ha, come finalità, quella connessa alla gestione della procedura per l'erogazione dell'intervento ai sensi del presente Avviso e pertanto il conferimento dei dati richiesti è *. Il titolare del trattamento è l'Unione dei Comuni Circondario Empolese Valdelsa. L'interessato può esercitare i diritti di cui all'art.7 del D.Lgs 196/2003 nel testo oggi vigente, aggiornato con il D.Lgs. n. 101/2018.

معلومات للأطراف المعنية المرسوم التشريعي 2003/196 - محدث بالقرار التشريعي 2018/101 بشأن حماية البيانات

بموجب المرسوم التشريعي 2003/196 في النص الساري حالياً ، آخر تحديث بالمرسوم التشريعي رقم 2018/101 ، ستتم معالجة البيانات الشخصية التي تم جمعها مع الطلبات المقدمة وفقاً لهذا الإشعار باستخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات واستخدامها في سياق إجراء تسليم التدخل على النحو الذي يقتضيه القانون. سيعتمد هذا العلاج على مبادئ الصحة والشفافية. إن استخدام البيانات المطلوبة ، كهدف ، يتعلق بإدارة الإجراء الخاص بتسليم التدخل وفقاً لهذا الإشعار ، وبالتالي فإن توفير البيانات المطلوبة هو * . مراقب البيانات هو اتحاد بلديات منطقة إيمبوليزي فالديلسا. يمكن للطرف المعني ممارسة الحقوق المشار إليها في المادة 7 من المرسوم التشريعي 2003/196 في النص المعمول به حالياً ، مع تحديث المرسوم التشريعي رقم 2018/101.

DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA

الوثائق المرافقة للطلب

- copia del documento di identità *
نسخة من وثيقة الهوية
- dati della registrazione dell'omologa o della separazione oppure della sentenza di divorzio ed il tribunale di riferimento. Alla domanda può essere allegata la copia del provvedimento dell'autorità giudiziaria; *
بيانات تسجيل المطابقة أو الانفصال أو مرسوم الطلاق و المحكمة المرجعية . ممكن إرفاق الطلب بنسخة مقدمة من السلطة القضائية ؛
- documentazione attestante la titolarità relativa alla pro-quota di diritti reali sull'immobile nonché la documentazione attestante che l'immobile non è a disposizione del nucleo familiare. *
الوثائق التي تثبت ملكية حصة الحقوق الحقيقية للممتلكات بالإضافة إلى الوثائق التي تثبت أن العقار غير متاح للعائلة.

obbligatori se barrato "di avere titolarità di diritti di proprietà o usufrutto, di uso o abitazione su alloggio adeguato alle esigenze del nucleo familiare, ubicato a distanza pari o inferiore a 50 Km dal Comune di residenza"

الزامي إذا قام الشخص بالإشارة إليه : "أنه يمتلك حق الملكية أو حقوق الانتفاع أو حق الاستخدام لسكن مناسب لاحتياجات الأسرة و الذي يقع على مسافة 50 كم أو أقل من بلدية الإقامة "

- copia del contratto di locazione;



نسخة من عقد الإيجار ؛

copia certificato di invalidità
نسخة شهادة الإعاقة لذوي الاحتياجات الخاصة

obbligatoria se barrato "*presenza nel nucleo familiare di soggetti con invalidità pari o superiore al 67% e/o con accertamento di handicap ai sensi della L.5 febbraio 1992, n.104*"

إلزامي إذا قام الشخص بالإشارة إليه " وجود داخل
أفراد الأسرة شخص من ذوي الاحتياجات الخاصة بنسبة تعدل أو أكثر من 67% و/ أو بتقييم الإعاقة بموجب القانون المنصوص عليها ب 5
فبراير 1992 ، رقم 104 .

تاريخ و إمضاء

Data *

Firma _____ *